



SW
西南區

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 羅馬書 12:9-16 對同伴--要愛得真誠 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Pat Yao Mark 5:21-43 Faith to Follow Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
--	---

普世宣教禱告: 非洲 東部及南部 - 吉布提 Pray for Global Mission: Africa East & Southern - Djibouti

人口: 1,109,000 (97.2% 福音未及); 族群: 7 (63.6%福音未及); 廣義文化基督徒:2.19%; 福音基督徒 0.14%, 伊斯蘭教: 96.2%, 福音年增率: 3.4% (全球平均 2.6%)。吉布提位於四個受限制的國家 (基督徒因政府政策而受到迫害或壓迫的國家) 之間, 自 7 世紀建國以來一直是以穆斯林為主的國家, 96%的人口是穆斯林, 伊斯蘭教是官方國教, 但外國人基督徒的權利普遍受到尊重, 聖經可以合法獲得, 而且沒有法律阻止穆斯林皈依。儘管如此, 新信徒還是經常受到家庭和社會的逼迫。伊薩人的基督跟隨者因與索馬里邊境另一邊的家人朋友分享信仰而聞名。阿法爾人的基督跟隨者是極少數, 且因偏見和部落主義使得他們沒辦法在信徒當中過團契生活。求主保守政局持續穩定, 以便周邊國家受迫害的信徒能夠在那裡避難。祈求聖靈將阿法爾和伊薩的領袖吸引到施恩寶座前, 這樣他們就能打開歸向基督運動的大門。為吉布提宣教人員和基督跟隨者的團結、智慧、勇氣和毅力代求。

Population: 1,109,000 (97.2% Unreached); Peoples: 7 (63.6% Unreached); Christian Adherent :2.19%; Evangelical 0.14%, Islam: 96.2%, Evangelical Annual Growth rate: 3.4% (Global rate 2.6%). Djibouti is located between four restricted countries (countries where Christians are persecuted or oppressed because of government policies) and has been a Muslim-majority country since its founding in the 7th century, with 96 percent of the population being Muslim. However, Djibouti itself is not controlled by extremists, the capital hosts many foreigners and international aid organizations operate freely outside the country. Although Islam is the official state religion, the rights of foreign Christians are generally respected, Bibles are legally available, and there are no laws preventing Muslims from converting. Despite this, new believers are often persecuted by family and society. The Issa followers of Christ are known for sharing their faith with family and friends across the border in Somalia. The followers of Christ in the Afar are very few, and prejudice and tribalism make it impossible for them to live a fellowship among believers. Pray that the Lord will keep the political situation stable so that persecuted believers in neighboring countries can take refuge there. Pray that the Holy Spirit will draw the leaders of Afar and Isa to the Throne of Grace so they can open the door to the Christ movement. Pray for unity, wisdom, courage and perseverance of Djibouti missionaries and followers of Christ.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 62/0	青少年 Youth: 17	學童 Children: 13	嬰孩 infant: 05
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 80/16	青少年 Youth: 19	學童 Children: 20	嬰孩 infant: 05

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$40,788	\$42,637	\$1,427,407	\$1,407,008	\$20,399
宣教奉獻	\$8,674	\$8,181	\$227,894	\$269,965	-\$42,071
教會擴展奉獻	\$320	\$5,769	\$68,151	\$190,385	-\$122,234

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

- 中文成人主日學 (10 AM~11AM) 秋季班 (9/3~11/26)**：有兩門課：1) 為慕道朋友及初信者開設的：福音性研經班(馬可福音1-8章)；2) 為基督徒開設的：聖經書卷班—加拉太書。為安排兒童節目和看顧老師，請大家盡可能今天用 <https://acc.church/sw-sgsignup> 或二維碼報名。
 - 年度投票**：教會會員將於十一月中為2024年長老、執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。預算及投票細節會於十月份公佈。長老候選人：陳有維(粵)；執事候選人：王志良、陳璋揚(粵)；Roy Wojciechowski, 黃桃芳, 張光誼 (Vivian Lau), Ling Lock (英)；包雅新、何蔚瓊、舒林梅(華)。
 - 全教會聯合宣教年會**：將於10/14週六下午4:30至晚上8:30及10/15主日崇拜舉行。主題：「十架，教會，普天下」。講員是世界華福中心總幹事董家驊牧師。週六聚會包括免費晚餐和兒童節目，需要網上登記。詳情將於九月中旬公佈。請預留時間踴躍參加，並為自己、講員及籌備等禱告。
 - 免費電影觀賞**：以華人基督徒王明旭博士真人真事拍攝的電影 "Sight" 最近贏得美國基督電影大獎 ICVM 最佳影片。在10/27於全美各地電影院上映前，從五月起在美國各大城，包括在許多華人教會預先播放，並有王博士到場親自講述背後故事。華語堂與奧斯汀華人社團合作，將於9/4週一下午3:45 PM 在教會主堂區明道樓舉辦，歡迎大家邀請朋友踴躍參加。座位有限，請預先登記。
 - 2023-2024 AWANA 愛主童軍**：9/8開始每週五晚上7:30-9:00 pm。7:00-7:30 pm及9:00-9:30 pm有兒童看顧。歡迎三歲至小學五年級孩子到主堂區參加實體聚會。節目包括敬拜、學習聖經、遊戲、小吃等。詳情及報名：acc.church/awana2023-24。
 - 9/3 主餐**：下主日有主餐，請已信主受洗的弟兄姊妹提前預備好心。
 - 主日午餐**：鼓勵大家崇拜後留下共用午餐，教會已經透過補貼將午餐盒飯價格下調為\$5，披薩仍保持每片\$1。
- English Adult Bible Fellowship**：English Adult Bible Fellowship will relaunch on 9/10 at 10AM in the library. Join us for fellowship and a study over The Beatitudes!
 - Annual Vote**：Church members will be voting for 2024 elder and deacon candidates, and church budgets in mid-November. The budget and the voting details will be announced in October. Elder nominee: David Chan (Canto); The Deacon nominees are: Cantonese - David Wong, Eric Chan; English - Roy Wojciechowski, Tao Huang, Vivian Lau, Ling Lock; Mandarin - Yaxin Bao, Weiqiong He, Linmei Shu.
 - Church-wide Joint Missions Conference**：10/14 (Saturday, 4:30pm to 8:30pm) to 10/15 (Sunday Worship). Theme: "The Cross, The Church, To all Creation". The speaker is Rev. David Doong, General Secretary of the Chinese Coordination Centre of World Evangelism. The Saturday gathering includes free dinner and children's program (online registration is required). Details will be announced in mid-September. Please set aside time to participate in this event and pray for yourself, the speakers and the preparations.
 - 2023-24 Awana**：Every Friday evening beginning 9/8/23, 7:30 - 9:00 pm with extended childcare 7:00 - 7:30 pm and 9:00 - 9:30 pm. We welcome children of age 3 to 5th grade to join our onsite meetings. Program includes worship, Bible lesson, game, snack and more. For more information and to register: acc.church/awana2023-24.
 - Communion (9/3)**：We will be having communion next Sunday. All baptized Christians, please prepare your heart for taking communion next Sunday.
 - Sunday Lunch Service**：Through subsidy the church has reduced the price of boxed lunch to \$5 per box. Pizza price remains at \$1 per slice. Everyone is encouraged to stay for lunch.